

4,4'-isobutylethylidenediphenol; 2,2-bis (4'-hydroxyphenyl)-4-methylpentane	604-024-00-8	455-5 401-720-1	6807-17-6		4,4'-isobutyléthylidénédiphénol; 2,2-bis (4'-hydroxyphényl)-4-méthylpentane
2-Methoxypropylacetaat	607-251-00-0	274-724-2	70657-70-4		Acétate de 2-méthoxypropyle
Tridemorph (ISO); 2,6-dimethyl-4-tridecylmorpholine	613-020-00-5	246-347-3	24602-86-6		Tridémorphe (ISO); 2,6-diméthyl-4-tridécyllmorpholine
Cycloheximide	613-140-00-8	200-636-0	66-81-9		Cycloheximide

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTEDe Minister van Leefmilieu,
Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTELa Ministre de l'Environnement, de la Protection
de la Consommation et du Développement durable,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2328

[C — 2004/35970]

2 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de voorwaarden waaronder kredietmaatschappijen erkend kunnen worden door de Vlaamse regering en ter bepaling van de kredietinstellingen erkend door de Vlaamse regering, ter uitvoering van artikel 78 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 78, gewijzigd bij het decreet van 20 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 17 juni 1997, 29 november 2002 en 13 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 houdende de voorwaarden waaronder kredietvennootschappen voor woonkrediet erkend kunnen worden door de Vlaamse regering;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 2 februari 2004;

Gelet op het advies nr. 36.611/3 van de Raad van State, gegeven op 9 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting;

2° administratie : de administratieve eenheid binnen het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap die door de Vlaamse regering belast wordt met de uitvoering van het woonbeleid;

3° gescheiden woning : de woning zoals omschreven in artikel 1, § 1, 5°, van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende de sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen;

4° gewestwaarborg : de waarborg zoals bepaald in artikel 78 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode;

5° kredietinstelling : de hypotheekonderneming zoals bedoeld in artikel 43 en 43bis van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

6° kredietmaatschappij : de hypothecaire kredietmaatschappij voor sociaal woonkrediet waaraan een erkenning is verleend door de Vlaamse regering overeenkomstig artikel 78, eerste lid, 1°, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode.

HOOFDSTUK II. — *De kredietmaatschappijen*

Afdeling I. — Erkenning

Art. 2. De erkenning zoals bepaald in artikel 78, eerste lid, 1°, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, kan, onder de bij dit besluit gestelde voorwaarden door de minister voor onbepaalde duur verleend worden aan elke kredietmaatschappij die wil deelnemen aan de opdracht van algemeen belang die erin bestaat het bouwen, kopen, verbouwen of behouden van bescheiden woningen te bevorderen.

Art. 3. Voorafgaandelijk aan hun aanvraag tot erkenning moeten de kredietmaatschappijen voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° ingeschreven zijn bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;

2° de vorm hebben aangenomen van een handelsvennootschap met rechtspersoonlijkheid, al dan niet met sociaal oogmerk, maar niet de vorm van een besloten éénpersoonsvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, een vennootschap onder firma, een gewone commanditaire vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen of een coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid;

3° als uitsluitend maatschappelijk doel hebben : het toekennen en beheren van sociale leningen voor het bouwen, kopen, verbouwen of behouden van een bescheiden woning ten behoeve van natuurlijke personen die geen andere woning in volle eigendom bezitten en die de woning zelf bewonen of zullen bewonen.

In aanvulling op het eerste lid, 3°, kan de kredietmaatschappij zonder onderscheid alle daden, handelingen of verrichtingen stellen die voor het verwezenlijken van het maatschappelijke doel nodig of nuttig kunnen zijn.

Art. 4. Om de erkenning te verkrijgen en te behouden moeten de kredietmaatschappijen voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° sociale leningen verstrekken die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen, met dien verstande dat :

a) het verlenen van de gewestwaarborg voor een sociale lening moet leiden tot een lagere rentevoet dan in vergelijkbare omstandigheden zonder gewestwaarborg;

b) de verstrekte sociale leningen waarvoor de gewestwaarborg wordt aangevraagd uitsluitend betrekking mogen hebben op bescheiden woningen gelegen in het Vlaamse Gewest;

2° in hun statuten de verbintenis aangaan om de in dit besluit gestelde voorwaarden, bepalingen en verplichtingen na te leven en het toezicht van de administratie hierop te aanvaarden;

3° een maatschappelijk kapitaal hebben van minimaal een miljoen euro. Met ingang van 1 juli 2007 moet het eigen vermogen volgestort kapitaal minstens een miljoen euro bedragen. Voor de toepassing van die voorwaarde worden de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat gelijkgesteld met het maatschappelijk kapitaal, respectievelijk eigen vermogen volgestort kapitaal;

4° gemiddeld minstens twaalf sociale leningen per jaar produceren, wat wordt beoordeeld op een termijn van drie jaar;

5° slechts overgaan tot een kapitaalvermindering, kapitaalverhoging, of opname van reserves in het kapitaal na schriftelijk akkoord van de minister;

6° alle aandelen op naam hebben;

7° een dividend uitkeren van maximaal 5 % van het gestorte kapitaal, zonder evenwel hoger te mogen zijn dan 25 % van de te bestemmen winst;

8° zorgen voor een behoorlijk werkend systeem van interne controle;

9° maatschappelijke zetel of een exploitatiezetel hebben in het Vlaamse Gewest;

10° een commissaris aanstellen die belast wordt met de controles zoals voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

Art. 5. De aanvraag tot erkenning wordt met een aangetekend schrijven bij de administratie ingediend en moet minstens vergezeld zijn van het dossier met stukken en bescheiden zoals ingediend bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen met het oog op de inschrijving van de vennootschap als hypotheekonderneming overeenkomstig artikel 43, § 1, van de Wet van 4 augustus 1992 op het Hypothecair Krediet.

Art. 6. De kredietmaatschappijen verstrekken op eigen initiatief of op verzoek alle nuttige informatie aan de administratie.

Art. 7. De minister brengt binnen drie maanden de beslissing tot erkenning of tot weigering per aangetekend schrijven ter kennis van de aanvrager. Binnen dertig dagen na de kennisgeving van de weigering, intrekking of schorsing, of bij ontstentenis van enig bericht binnen drie maanden na de aanvraag, kan de aanvrager beroep instellen bij de Vlaamse regering. De Vlaamse regering doet uitspraak binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. De beslissing moet de beroepsmogelijkheden en de termijnen vermelden.

Art. 8. De erkenning wordt van rechtswege ingetrokken in geval van ontbinding of vereffening van de erkende kredietmaatschappij of indien de kredietmaatschappij door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen niet langer ingeschreven is als hypotheekonderneming.

Art. 9. Als de erkende kredietmaatschappij haar erkenning verliest, vervalt de gewestwaarborg voor de leningen die door die kredietmaatschappij na het verlies van haar erkenning worden toegestaan. De gewestwaarborg blijft evenwel behouden voor de leningen die de kredietmaatschappij voor het verlies van haar erkenning heeft toegestaan.

De erkende kredietmaatschappij kan geen beroep doen op de gewestwaarborg voor leningen die toegestaan zijn tijdens de periode van schorsing van haar erkenning. Enkel als de schorsing niet overgaat in een verlies van de erkenning kan de kredietmaatschappij achteraf met terugwerkende kracht de gewestwaarborg aanvragen voor leningen die toegestaan zijn tijdens de schorsing van haar erkenning.

Afdeling II. — Toezicht

Art. 10. Zonder afbreuk te doen aan de controle door de commissaris, zoals bedoeld in artikel 4, 10°, ziet de administratie erop toe dat de erkende kredietmaatschappij handelt ter uitvoering van de haar toegekende opdrachten en dit in overeenstemming met de wetten, decreten, reglementen en statuten.

Art. 11. § 1. Indien de bepalingen van dit besluit niet nageleefd worden, kan de minister de betreffende kredietmaatschappij bij aangetekend schrijven in gebreke stellen en haar aanmanen om zich alsnog binnen dertig dagen al haar verplichtingen na te komen.

Als daaraan geen gevolg wordt gegeven, kan de minister bij aangetekend schrijven de volgende sancties opleggen :

1° de erkenning van de betreffende kredietmaatschappij kan geschorst worden. In voorkomend geval krijgt de kredietmaatschappij in kwestie uiterlijk drie maanden tijd om de vigerende vereisten na te leven op straffe van de intrekking van de erkenning;

2° in geval van bewuste en herhaaldelijke nalatigheden of in geval van fraude kan de minister overgaan tot het intrekken van de erkenning na eerst de kredietmaatschappij in kwestie te hebben gehoord.

§ 2. De minister kan beslissen om de erkenning in te trekken als uit het toezicht blijkt dat de liquiditeit of solvabiliteit van de erkende kredietmaatschappij in gevaar gebracht wordt. De minister regelt de bijzondere voorwaarden daaromtrent.

HOOFDSTUK III. — De kredietinstellingen

Afdeling I. — Erkenning

Art. 12. § 1. De Vlaamse regering geeft ter uitvoering van artikel 78, eerste lid, 2°, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, haar erkenning voor onbepaalde duur aan de kredietinstellingen.

In afwijking van het eerste lid kunnen de kredietmaatschappijen die ooit erkend zijn krachtens artikel 78, eerste lid, 1°, van de Vlaamse Wooncode, niet erkend worden ter uitvoering van artikel 78, eerste lid, 2°, van de Vlaamse Wooncode.

§ 2. Die erkenning wordt zonder verdere aanvraagprocedure toegekend aan de kredietinstellingen.

Art. 13. De ingevolge artikel 12 erkende kredietinstellingen kunnen een beroep doen op de gewestwaarborg voor zover het gaat om een lening die beantwoordt aan de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende de sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen, met dien verstande dat :

1° het verlenen van de gewestwaarborg voor een sociale lening moet leiden tot een lagere rentevoet dan in vergelijkbare omstandigheden zonder gewestwaarborg;

2° de verstrekte sociale leningen waarvoor de gewestwaarborg wordt aangevraagd uitsluitend betrekking mogen hebben op bescheiden woningen, gelegen in het Vlaamse Gewest.

Art. 14. De erkenning wordt van rechtswege ingetrokken in geval van ontbinding of vereffening van de erkende kredietinstelling of als de kredietinstelling door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen niet langer ingeschreven of geregistreerd is als hypotheekonderneming.

Als de erkende kredietinstelling haar erkenning verliest, vervalt de gewestwaarborg voor de leningen die door die kredietinstelling na het verlies van haar erkenning worden toegestaan. De gewestwaarborg blijft evenwel behouden voor de leningen die de kredietinstelling voor het verlies van haar erkenning heeft toegestaan.

Afdeling II. — Toezicht

Art. 15. De administratie oefent bij de erkende kredietinstellingen toezicht uit op de voorwaarden in het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen.

HOOFDSTUK IV. — Wijzigingsbepalingen

Art. 16. In artikel 5, derde lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen, worden de woorden « voor ten hoogste vijfenentwintig jaar » vervangen door de woorden « voor ten hoogste dertig jaar ».

Art. 17. In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt § 1 opgeheven.

HOOFDSTUK V. — *Slopbepalingen*

Art. 18. Het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 houdende de voorwaarden waaronder kredietvennootschappen voor sociaal woonkrediet erkend kunnen worden door de Vlaamse regering, wordt opgeheven.

Art. 19. De kredietmaatschappijen die al een aanvraag tot erkenning hebben ingediend op basis van het besluit, bedoeld in artikel 18, en die ingevolge deze aanvraag reeds erkend zijn krachtens het besluit, bedoeld in artikel 18, op datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden geacht voor onbepaalde duur erkend te zijn ter uitvoering van dit besluit en moeten bijgevolg geen nieuwe erkenningsaanvraag indienen. Ze worden wel geacht voor 31 december 2004 alle bepalingen van dit besluit na te komen.

De aanvraagdossiers die op basis van het besluit, bedoeld in artikel 18, na 31 maart 2004 werden ingediend en waarover nog geen beslissing omtrent de erkenning werd genomen op datum van inwerkingtreding van dit besluit, zullen worden geëvalueerd op basis van dit besluit zonder afbreuk te doen aan de beslissingstermijn voorzien in het besluit, bedoeld in artikel 18.

Art. 20. Voor de kredietmaatschappijen die voorheen door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij erkend werden op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1997 houdende de erkenningsvoorwaarden waaraan privaatrechtelijke kredietinstellingen moeten voldoen om sociale leningen met gewestwaarborg toe te staan voor het bouwen, kopen of verbouwen van sociale woningen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1999, zal de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij tegenover alle derden, betrokken bij de NV EVE - Eerste Vlaamse Effectisering, optreden als de exclusieve vertegenwoordiger van de in dit besluit bedoelde erkennende en toezichthoudende overheden, tot op het tijdstip van de volledige terugbetaling van alle door de NV EVE - Eerste Vlaamse Effectisering uitgegeven schuldtitels.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 22. De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 2 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS
De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2328

[C - 2004/35970]

2 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand portant les conditions auxquelles les sociétés de crédits peuvent être agréées par le Gouvernement flamand et fixant les institutions de crédits agréées par le Gouvernement flamand, en exécution de l'article 78 du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, notamment l'article 78, tel que modifié par le décret du 20 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 1995 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 17 juin 1997, 29 novembre 2002 et 13 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 portant les conditions auxquelles les sociétés de crédit pour le crédit social peuvent être agréées par le Gouvernement flamand;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 2 février 2004;

Vu l'avis n° 36 611/3 du Conseil d'Etat, donné le 9 mars 2004, par application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Ministre : le Ministre flamand chargé du logement;

2° administration : l'unité administrative au sein du ministère de la Communauté flamande qui est chargée par le Gouvernement flamand de l'exécution de la politique de l'Habitat;

3° habitation modeste : une habitation telle que décrite aux articles 1^{er}, § 1^{er}, 5° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 1995 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations;

4° garantie de la région : la garantie telle que fixée à l'article 78 du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement;

5° institution de crédit : l'entreprise de crédit telle que visée à l'article 43 et 43bis de la loi du 4 août 1992 sur le crédit hypothécaire;

6° société de crédit : la société de crédit hypothécaire pour le crédit social d'habitation à laquelle a été accordé un agrément par le Gouvernement flamand conformément à l'article 78, premier alinéa, 1°, du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement.

CHAPITRE II. — *Les sociétés de crédits*Section I^{re}. — Agrément

Art. 2. L'agrément tel que fixé à l'article 78, premier alinéa, 1^o, du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, peut, aux conditions fixées par le présent arrêté, être accordé par le Ministre à toute société de crédit qui souhaite participer à la mission d'intérêt général consistant à stimuler la construction, l'achat, la transformation ou le maintien d'habitations modestes.

Art. 3. Préalablement à leur demande d'agrément, les sociétés de crédit doivent répondre aux conditions générales :

1^o être inscrites auprès de la Commission bancaire et financière et des Assurances;

2^o avoir pris la forme d'une société commerciale à personnalité juridique, que se soit à but social ou non, mais pas la forme d'une société privée à une personne à responsabilité limitée, une société sous firme, une société en commandite ordinaire, une société en commandite par actions ou une société coopérative à responsabilité illimitée;

3^o avoir pour but social unique : l'octroi et la gestion de prêts hypothécaires sociaux en vue de la construction, de l'achat, de la transformation ou du maintien d'une habitation modeste au profit de personnes physiques qui ne possèdent aucune autre habitation en pleine propriété et qui habitent ou habiteront eux-mêmes l'habitation.

En complément au premier alinéa, 3^o, la société de crédit peut assurer tous les actes, opérations ou transactions qui pourraient être nécessaires ou utiles à la réalisation du but social.

Art. 4. Afin d'obtenir et de conserver l'agrément, les sociétés de crédit agréées doivent répondre aux conditions suivantes :

1^o accorder des prêts sociaux qui doivent répondre aux conditions telles que fixées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 1995 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations;

a) l'octroi de la garantie de la région pour un prêt social doit résulter en un taux d'intérêt inférieur à celui appliqué dans des circonstances comparables sans garantie de la région;

b) les prêts sociaux accordés pour lesquels la garantie de la région est demandée ne peuvent exclusivement avoir trait qu'à des habitations modestes situées dans la Région flamande;

2^o s'engager par leurs statuts de respecter les conditions, dispositions et obligations du présent arrêté et d'accepter le contrôle sur ces dernières par l'administration;

3^o avoir un capital social à concurrence d'au moins un million d'euros. A partir du 1^{er} juillet 2007, l'avoir social en capital entièrement libéré doit s'élever à au moins 1 million d'euros. Pour l'application de cette condition, les primes d'émission, les réserves et le résultat transféré sont assimilés au capital social, respectivement à l'avoir social en capital entièrement libéré;

4^o produire au moins douze prêts sociaux par an, ce qui sera évalué sur une période de trois ans;

5^o ne procéder à une diminution de capital, à une augmentation de capital ou à un prélèvement des réserves du capital qu'après accord par écrit du Ministre;

6^o toutes les parts doivent être nominatives;

7^o ne verser qu'une dividende qui n'excède pas 5 % du capital versé sans pour autant pouvoir excéder 25 % du bénéfice à affecter;

8^o disposer d'un système adéquat de contrôle interne;

9^o le siège social ou d'exploitation doit être établi en Région flamande;

10^o désigner un commissaire chargé des contrôles tels que prévus au Code des sociétés.

Art. 5. La demande d'agrément doit être introduite auprès de l'administration par une lettre recommandée et doit au moins être accompagnée du dossier comprenant les pièces et les documents tels qu'introduits auprès de la Commission bancaire et financière et d'Assurances en vue de l'inscription de la société comme entreprise hypothécaire conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la Loi du 4 août 1992 sur le Crédit hypothécaire.

Art. 6. Les sociétés de crédits fournissent à leur propre initiative ou sur demande toute information utile à l'administration.

Art. 7. Le Ministre informe le demandeur par lettre recommandée de la décision d'agrément ou du refus d'agrément dans les trois mois. Le demandeur peut former un recours par lettre recommandée auprès du Gouvernement flamand dans un délai de trente jours après la communication du refus, du retrait ou de la suspension ou à défaut de tout avis dans les trois mois après la demande. Le Gouvernement flamand se prononce dans les trois mois après la réception du recours. Cette décision doit mentionner les possibilités et délais de recours.

Art. 8. L'agrément est retiré de droit en cas de dissolution ou de liquidation de la société de crédit agréée ou lorsque la société de crédit n'est plus enregistrée comme entreprise hypothécaire par la Commission bancaire et financière et d'Assurances.

Art. 9. Lorsque la société de crédit agréée perd son agrément, la garantie de la région prend fin pour les prêts accordés par cette société de crédit après la perte de son agrément. La garantie de la région est néanmoins conservée pour les prêts accordés par la société de crédit avant la perte de son agrément.

La société de crédit agréée ne peut pas faire appel à la garantie de la région pour les prêts qui sont accordés pendant la période de suspension de son agrément. Seul dans le cas où la suspension n'est pas convertie en perte d'agrément, la société de crédit peut demander la garantie de la région avec effet rétroactif pour les prêts accordés pendant la suspension de son agrément.

Section II. — Contrôle

Art. 10. Sans porter préjudice au contrôle par le commissaire, tel que visé à l'article 4, 10°, l'administration surveille si la société de crédit agréé agit en exécution des missions qui lui ont été confiées et ce conformément aux lois, décrets, règlements et statuts.

Art. 11. § 1. Lorsque les dispositions du présent arrêté ne sont pas respectées, le Ministre peut mettre la société de crédit concernée en demeure par lettre recommandée et la sommer d'en encore respecter ses obligations dans les trente jours.

Lorsqu'aucune suite n'y est donnée, le Ministre peut imposer les sanctions suivantes par lettre recommandée :

1° l'agrément de la société de crédit concernée peut être suspendue. Le cas échéant, la société de crédit en question dispose d'au maximum trois mois pour respecter les exigences en vigueur sous peine de retrait de l'agrément;

2° en cas de négligences conscientes et répétitives ou en cas de fraude, le Ministre peut procéder au retrait de l'agrément après d'abord avoir entendu la société de crédit en question.

§ 2. Le Ministre peut décider de retirer l'agrément lorsqu'il ressort du contrôle que la liquidité ou la solvabilité de la société de crédit agréée sont compromises. Le Ministre fixe les conditions particulières en cette matière.

*CHAPITRE III. — Les institutions de crédit**Section I^{re}. — Agrément*

Art. 12. § 1. Le Gouvernement flamand accorde son agrément pour une durée illimitée aux institutions de crédit en exécution de l'article 78, premier alinéa, 2°, du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement.

En dérogation au premier alinéa, les institutions qui avaient déjà été agréées en vertu de l'article 78, premier alinéa, 1°, du Code flamand du Logement, ne peuvent pas être agréées en exécution de l'article 78, premier alinéa, 2°, du Code flamand du Logement.

§ 2. Cet agrément est accordé aux institutions de crédit sans aucune autre procédure de demande.

Art. 13. Les institutions de crédits agréées suite à l'article 12 peuvent faire appel à la garantie de la Région pour autant qu'il s'agisse d'un prêt qui répond aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 1995 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations, à condition :

a) que l'octroi de la garantie de la région pour un prêt social doit résulter en un taux d'intérêt inférieur à celui appliqué dans des circonstances comparables sans garantie de la région;

1° que les prêts sociaux accordés pour lesquels la garantie de la région est demandée ne peuvent exclusivement avoir trait qu'à des habitations modestes situées dans la Région flamande.

Art. 14. L'agrément est retiré de droit en cas de dissolution ou de liquidation de l'institution de crédit agréée ou lorsque l'institution de crédit n'est plus enregistrée comme entreprise hypothécaire par la Commission bancaire et financière et d'Assurances.

Lorsque l'institution de crédit agréée perd son agrément, la garantie de la région prend fin pour les prêts accordés par cette institution de crédit après la perte de son agrément. La garantie de la région est néanmoins conservée pour les prêts accordés par l'institution de crédit avant la perte de son agrément.

Section II. — Contrôle

Art. 15. L'administration assure le contrôle auprès des institutions de crédit agréées sur les conditions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 1995 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations.

CHAPITRE IV. — Dispositions modificatives

Art. 16. A l'article 5, troisième alinéa de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 1995 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations, les mots "pour au maximum vingt cinq ans" sont remplacés par les mots "pour au maximum trente ans".

Art. 17. Le § 1^{er} de l'article 8 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 18. L'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 portant les conditions auxquelles les sociétés de crédit pour le crédit social peuvent être agréées par le Gouvernement flamand, est abrogé.

Art. 19. Les sociétés de crédit qui ont déjà introduit une demande d'agrément sur la base de l'arrêté, visé à l'article 18, et qui suite à cette demande sont déjà agréées en vertu de l'arrêté, visé à l'article 18, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont réputées être agréées pour une durée illimitée en exécution du présent arrêté et ne doivent par conséquent pas introduire une nouvelle demande d'agrément. Elles sont cependant supposées de respecter toutes les dispositions du présent arrêté avant le 31 décembre 2004.

Les dossiers de demande qui ont été introduits sur la base de l'arrêté visé à l'article 18 après le 31 mars 2004 et pour lesquels aucune décision quant à l'agrément n'a été prise à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, seront évalués sur la base du présent arrêté sans porter préjudice au délai de décision prévu au présent arrêté, visé à l'article 18.

Art. 20. En ce qui concerne les sociétés de crédit qui auparavant avaient été agréées par la Société flamande du Logement sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 1997 portant les conditions d'agrément auxquelles les institutions de crédit de droit privé doivent satisfaire en vue d'accorder des prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations sociales, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999, la Société flamande du Logement agira, vis-à-vis de tous les tiers concernés par la "NV EVE - Eerste Vlaamse Effectisering", en tant que représentant exclusif des autorités agréées et surveillantes visées au présent arrêté, jusqu'au moment du remboursement total de tous les titres de dette émis par la "NV EVE - Eerste Vlaamse Effectisering".

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Art. 22. Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 2 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,

M. KEULEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2329 (2002 — 2780)

[C — 2004/35976]

14 JUNI 2002. — **Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 houdende vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de bodemsanering. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2002 moeten in de tabel van het bovengenoemd besluit op bladzijde 34314, de woorden « Lindaan (â-isomeer), Lindaan (â-isomeer), Lindaan (â-isomeer), Endosulfan (â, â en sulfaat) » vervangen te worden door de woorden « Lindaan (γ-isomeer), Lindaan (α-isomeer), Lindaan (β-isomeer), Endosulfan (α, β en sulfaat) ».

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2329 (2002 — 2780)

[C — 2004/35976]

14 JUIN 2002. — **Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement du sol. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 7 août 2002, dans le tableau de l'arrêté susmentionné, à la page 34336, il y a lieu de remplacer les mots « Lindane (â-isomère), Lindane (â-isomère), Lindane (â-isomère), Endosulfane (â, â en sulfate) » par les mots « Lindane (γ-isomeer), Lindane (α-isomère), Lindane (β-isomère), Endosulfane (α, β en sulfate) ».

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 2330

[C — 2004/33043]

29. MÄRZ 2004 — **Dekret zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Anwendungsbereich

Vorliegendes Dekret findet Anwendung auf:

1. die subventionierten Personalmitglieder der offiziellen subventionierten Unterrichtseinrichtungen für Grundschulunterricht, Sekundarschulunterricht und Hochschulunterricht kurzer Studiendauer, die ihr Amt im Vollzeitunterricht, in der schulischen Weiterbildung oder im Teilzeitunterricht ausüben, einschließlich der subventionierten Personalmitglieder, die das Amt eines Religionslehrers ausüben;

2. die Träger dieser Unterrichtseinrichtungen, nachstehend Träger oder Schulträger genannt;

3. die subventionierten Personalmitglieder der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

4. die Träger dieser Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, nachstehend Träger oder Träger der PMS-Zentren genannt.

Die Bestimmungen dieses Dekretes, die sich spezifisch auf die Religionslehrer beziehen, sind auf diese Personalmitglieder nur im Rahmen der Ausübung ihres Lehrauftrags in dieser Eigenschaft anwendbar.

Art. 2 - Befähigungsnachweise und nützliche Erfahrung